

F. 99 — 1595 [99/09596]

4 MAI 1999. — Loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les articles 53 et 53bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse sont abrogés à l'égard des mineurs qui sont poursuivis en raison d'un fait qualifié infraction.

Art. 3

Aux articles 45, 2., a), 49, deuxième alinéa, et 59, alinéa premier, de la même loi, les mots « aux article 52 et 53 » sont remplacés par les mots « à l'article 52 ».

Art. 4

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1^{er} janvier 2002.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—————
Note

(1) *Session 1998-1999*

Sénat :

Documents parlementaires. — 1-667-98/99. — Proposition de loi, n° 1. — Amendement, n° 2. — Rapport fait au nom de la Commission de la justice par Mme Delcourt-Pètre, n° 3. — Texte adopté par la Commission, n° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 5.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 1^{er} avril 1999.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — 2132-98/99. — Projet transmis par le Sénat, n° 1. — Rapport fait au nom de la Commission de la justice par M. Thierry Giet, nr. 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la Sanction Royale, nr. 3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 28 avril 1999.

N. 99 — 1595 [99/09596]

4 MEI 1999. — Wet tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De artikelen 53 en 53bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden opgeheven ten aanzien van minderjarigen die wegens een als misdrijf omschreven feit worden vervolgd

Art 3.

In de artikelen 45, 2., a), 49, tweede lid, en 59, eerste lid, van de voornoemde wet worden de woorden « de artikelen 52 en 53 » telkens vervangen door de woorden « artikel 52 ».

Art. 4

Deze wet treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2002.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justite,
T. VAN PARYS

—————
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — 1-667-98/99. — Wetsvoorstel, nr. 1. — Amendement, nr. 2. — Verslag namens de Commissie voor de justitie uitgebracht door Mevr. Delcourt-Pètre, nr. 3. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 5.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 1 april 1999.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — 2132-98/99. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1. — Verslag namens de Commissie voor de justitie uitgebracht door de heer Thierry Giet, nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 3.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 28 april 1999.

F. 99 — 1596 [99/09611]

4 MAI 1999. — Loi modifiant la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 3 de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale le 2° et le 3° sont abrogés.

Art. 3

L'article 15 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

N. 99 — 1596 [99/09611]

4 MEI 1999. — Wet tot wijziging van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst worden de bepaling onder 2° en de bepaling onder 3° opgeheven.

Art. 3

Artikel 15 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« Dans les secteurs des assurances, des établissements de crédit et des marchés réglementés de valeurs mobilières, par dérogation aux alinéas précédents, le commettant et ses agents peuvent conclure, dans le cadre d'un organe de concertation paritaire, une convention visant à modifier le montant des commissions ou leur mode de calcul. La convention conclue au sein de l'organe de concertation paritaire engage tous les agents ainsi que le commettant, mais les modifications qui en découlent ne peuvent entraîner la rupture du contrat d'agence commerciale.

Après consultation des organisations représentatives des secteurs concernés, le Roi peut fixer les modalités de création, d'organisation et de fonctionnement de cette concertation. ».

Art. 4

La présente loi ne s'applique pas aux obligations dont l'exécution a été demandée en justice avant la date de son entrée en vigueur.

Pour ce qui est des secteurs des assurances, des établissements de crédit et des marchés réglementés de valeurs mobilières, l'article 16 de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale entre en vigueur le 30 juin 2000.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Notes

(1) Voir :

Documents de la Chambre des représentants :
1423 97/98 :

N° 1. Proposition de loi de M. Willems.

N° 2. Amendements.

N° 3. Rapport.

N° 4. Texte adopté par la commission.

N^{os} 5 et 6. Amendements.

N° 7. Rapport complémentaire.

N° 8. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre des représentants :

16 et 17 décembre 1998.

Documents du Sénat :

1-1204-1998/1999 :

N° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants.

N^{os} 2 à 4. Amendements.

N° 5. Rapport.

N° 6. Texte adopté par la commission.

N° 7. Amendement.

N° 8. Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

82-1995(S.E.) :

N° 44. Décision de la commission parlementaire de concertation.

Annales du Sénat :

1 avril 1999.

Document de la Chambre des représentants :

1423-97/98 :

N° 9. Projet amendé par le Sénat.

N° 10. Amendements.

N° 11. Rapport.

N° 12. Texte adopté par la commission.

Annales de la Chambre des représentants :

27 et 28 avril 1999.

« In de sectoren van het verzekeringswezen, van de kredientinstellingen en van de gereglementeerde markten voor effecten kunnen de principaal en zijn agenten, in afwijking van de vorige leden, in een paritair overlegorgaan een overeenkomst sluiten die gericht is op de wijziging van het bedrag van de commissies of van de berekeningswijzen ervan. De binnen het paritair overlegorgaan gesloten overeenkomst bindt alle agenten en de principaal maar de wijzigingen die de overeenkomst meebrengt, kunnen niet leiden tot de verbreking van de agentuurovereenkomst.

Na raadpleging van de vertegenwoordigende organisaties van de betrokken sectoren kan de Koning de wijze van oprichting, organisatie en werking van dit overleg bepalen. ».

Art. 4

Deze wet is niet toepasselijk op de verbintenissen waarvan de uitvoering in rechte is gevorderd vóór de datum waarop zij in werking treedt.

Met betrekking tot de sectoren van het verzekeringswezen, van de kredientinstellingen en van de gereglementeerde markten voor effecten treedt artikel 16 van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst in werking op 30 juni 2000.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Nota's

(1) Zie :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
1423 97/98 :

Nr. 1. Wetsvoorstel van de heer Willems.

Nr. 2. Amendementen.

Nr. 3. Verslag.

Nr. 4. Tekst aangenomen door de commissie.

Nrs. 5 en 6. Amendementen.

Nr. 7. Aanvullend verslag.

Nr. 8. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

16 en 17 december 1998.

Stukken van de Senaat :

1-1204-1998/1999 :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 4. Amendementen.

Nr. 4. Verslag.

Nr. 6. Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 7. Amendement.

Nr. 8. Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

82-1995(B.Z.) :

Nr. 44. Beslissing van de parlementaire overlegcommissie.

Handelingen van de Senaat :

1 april 1999.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

1423-97/98 :

Nr. 9. Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

Nr. 10. Amendementen.

Nr. 11. Verslag.

Nr. 12. Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

27 en 28 april 1999.